



原住民族委員會  
COUNCIL OF INDIGENOUS PEOPLES

原住民族語言學習補充教材  
句型篇

【北排灣語】

國中版

中華民國一百零三年九月一日

# 【北排灣語】

## 國中版

### 目 錄

壹、基本詞彙.....	2
貳、生活會話.....	7
參、練習題.....	16

# 壹、基本詞彙

## 1. 數字

ita	一
drusa	二
tjelu	三
sepatj	四
lima	五
unem	六
pitju	七
alu	八
siva	九
pulu'	十
tapulu' katu ita	十一
tapulu' katu drusa	十二
tapulu' katu tjelu	十三
tapulu' katu sepatj	十四
tapulu' katu lima	十五
tapulu' katu unem	十六
tapulu' katu pitju	十七
tapulu' katu alu	十八
tapulu' katu siva	十九
drusa a pulu'	二十

## 2. 代名詞

tiaken / aken	我
niaken / ku	我的
tisun / sun	你
nisun / su	你的
timadju	他
nimadju	他的
tiamen	我們
niamen	我們的

timun	你們
nimun	你們的
tiamadju	他們
niamadju	他們的
aicu	這個
azua	那個
imaza	這裡
izua	那裡

## 3. 疑問詞

tima	誰
anema	什麼
pidanga / pida	多少(歲; 物)
mapida	多少(人)
inu	什麼地方; 哪裡
nukemudakuda / nungida	什麼時候; 何時

## 4. 親屬

kama	爸爸
kina	媽媽
vuvu	祖父
vuvu	祖母
ti kaka	哥; 姊
ti kaka	哥哥
ti kaka	姊姊
ku kaka	弟; 妹
ku kaka	弟弟
ku kaka	妹妹
marevetevetek	兄弟姊妹

ti kama i baru  
伯父；叔叔；舅舅

### 5. 人物

cawcau 人  
vavulungan / ramaljeng  
老人；長輩  
kakedriyan 小孩  
u' aljay 男(人)  
vavayan 女(人)  
kakedrian a u' aljay 男孩  
kakedrian a vavayan 女孩  
' ali / drava 朋友  
sinsi 老師  
situ 學生  
kuisang 醫生

### 6. 人名

ngadan 名字  
kui 男子名  
ljavuras 男子名  
baru 男子名  
muni 女子名  
tjuku 女子名  
vavauni 女子名  
ti maicus a tu' uljingid.  
(男子全名)  
ti ljavuras a mavaliv.  
(男子全名)  
ti djepelang a ljivangrav.  
(女子全名)  
ti zuzulj a karangiyan.  
(女子全名)

### 7. 身體部位

maca 眼睛  
calinga 耳朵  
ngudjus 鼻子  
angalj 嘴巴  
aljjs 牙齒  
' ulu 頭  
' uvalj 頭髮  
mudingan 臉  
lima 手  
kula 腳

### 8. 動物

vatu 狗  
ngiyav 貓  
' acang 豬  
ljuang 牛  
' iyu / sizi 羊  
ljavaingan / karang /  
zinazav 猴  
kulavav / visangan 鼠  
kuka 雞  
' aya' ayam 鳥  
ci' av 魚

### 9. 植(食)物/水果

vuciar / hana 花  
cemel 草  
kasiv / kasiw 樹  
asav 葉子  
vurasi / vurati 地瓜  
ljapanay / ngurangur 玉米  
paday 稻子

veljevelj 香蕉  
tjianes 橘子  
tjevus 甘蔗

### 10. 物品

sunat / la' ulj / ' adupu 書  
inpic 筆  
si' uli' ulip 橡皮擦  
cukui 桌子  
' iladan 椅子  
paisu 錢  
itung / kava 衣服  
' ausua(借語) / kacala'  
雨傘  
ljingas / dingva (日語借語)  
電話  
buru 球

### 11. 山川建築/自然景觀

gadu 山  
uma' 家  
gakku (日語借語) /  
kakituluan  
學校  
' adaw / ' adav 太陽  
' iljas 月亮  
vitju' an 星星  
' erepus / ' urepus 雲  
' uljivangerav 彩虹  
kalevelevan 天空

### 12. 時間

cavilj 年；歲  
' adav 日子；天

ljemita ta ' adav; ru  
天天；常常  
tucu 現在  
a vua' / tucu a ' adav 今天  
katiav / tatiav 昨天  
nutiav 明天  
kadjamadjaman 早上  
salilim / vengin 晚上  
masukincengelj 下午

### 13. 顏色

' uljav 顏色  
' ecengecengel /  
' ucengecengel 黑(色)  
vucelay 白(色)  
' udjeredjerelj / ' udjidjilj  
紅(色)

### 14. 事件[動詞]-肯定敘述句用

nasuljivat 好(見面問候用)  
' aiyanga 再見  
maljimalji 謝謝  
mangtjez 來  
uri mangtjez 要來  
kasimazanga 來過  
vaik 去  
uri vaik 要去  
vaikanga 去了  
kasizuanga 去過  
min' ud / tevuta 出現；出來  
keman 吃(東西)  
migacalj 起床  
ta' ed 睡覺  
semupu 讀書  
semenay 唱歌

zemian / drema' iyan 跳舞  
 zemuga 畫圖  
 kivangavang / kiyunang  
 玩耍  
 kisu' iljang / mavanav  
 洗(如洗澡)  
 mina' up / pina' up  
 洗(如洗臉)  
 venate' / venata'  
 洗(如洗衣服)  
 sa' etju 生病  
 sa' etju a 'ulu 痛(如頭痛)  
 masi (' ausua / kacala')  
 攜帶(如帶傘)  
 ' emudjalj 下雨  
 ' ivu 說  
 lemangeda 聽  
 pacun  
 看(如看電視、看東西)  
 nupacunan 看起來  
 kivala / paljilji / ljemizav  
 拜訪; 探望  
 tjengelay 喜歡  
 maca' u 會; 能(做某事)  
 makaya 可以(做某事)  
 gemalju 遲到  
 pa' ateleng 隨便  
 makadra / mateval / penalak  
 浪費  
 kudrakudral 大  
 kedrikedri 小  
 tjuruvu(專指人) / liav(非人之  
 物) 多  
 mavekelj (專指人) / kedri(指物  
 品) 少  
 sadjelung 重  
 sace' alj 輕  
 ladruq 長

drikit 短  
 'aca'aca(指人) / vavav(指位  
 置) 高  
 drikidrikit 矮  
 tekun 低  
 nguangua' 美麗; 好看; 漂  
 亮  
 sau' aljay / vangsar 英俊  
 maleva 快樂  
 setukez / kismulja 勤勞  
 malupi / malunay 懶惰  
 i maza 在(這裡)  
 i 在  
 izua 有; 擁有

### 15. 否定詞

neka 沒有[表擁有的否定]  
 inika 沒有[表過去沒有作某  
 事]  
 maya 不要[表未來不要作某  
 事]  
 maya 別; 不要[祈使句用]

### 16. 其他

ui 是的[回答用]  
 ini 不是[回答用]  
 uta 也  
 pa' ulid / aravac 真的; 非常  
 penuljat(指非人) / mapuljat(指  
 人) 全部; 大家  
 ti(人) / a(非人) 主格標記  
 tai(人) / tua(非人)  
 受格標記  
 ni(人) / na / nua(非人)  
 屬格標記

**17. 事件[動詞]-祈使句時的動詞**

**形式**

kelju 來  
vaiku / sau 去

'ivu 說  
langedau 聽  
pacunu 看  
'iladju 坐下  
gacalju 起立  
kanu 吃(東西)  
gacalju / pacekedju 起床

## 貳、生活會話

### 1. 問候道別謝謝

會話 1-1 問候語

A: nasuljivat sun? A: 你好嗎?

B: ui nasuljivat aken, 'au namakuda sun? B: 我很好，你呢?

A: na suljivat aken uta, maljimalji. A: 我也很好，謝謝你。

會話 1-1a 問健康

A: makuda sun? A: 你怎麼啦?

B: sa'etju a ku maca. B: 我的眼睛痛。

A: A: 如果會話只有兩句本欄位請勿更動

會話 1-1b 問健康

A: makuda sun? A: 你怎麼啦?

B: sa'etju aravac a ku 'ulu. B: 我的頭很痛。

會話 1-2 道別語

A: 'aiyanga! A: 再見了!

B: 'aiyanga! B: 再見了!

### 2. 訊息問句

會話 2-1 問姓名

A: tima a su ngadan? A: 你叫什麼名字?

B: ti ljegeay a ku ngadan. B: 我叫 ljegeay。(我的名字是 ljegeay。)

會話 2-1a 問姓名

A: tima a ngadan ni tjama? A: 你爸爸叫什麼名字?

B: ti kui a karangiyan ti kama.

B: 我爸爸叫 kui a karangiyan (全名)。

會話 2-1b 問姓名

A: tima azua? A: 那個人是誰?

B: ti muakay azua. B: 她是 muakakay。



會話 2-1c 問姓名

A: tima azua a u' aljay? A: 那個男人是誰?

B: ti tamek a lja zingrur timadju.

B: 他是 amek a lja zingrur (全名)。

會話 2-2 問關係

A: tima azua a u' aljay? A: 那個男人是誰?

B: ku sinsi timadju. B: 他是我的老師。

會話 2-2a 問關係

A: tima azua a vavayan? A: 那個女人是誰?

B: ti kaka azua. B: 她是我的姊姊。

會話 2-3 問數量(人)

A: mapida mun a tacemekeljan? A: 你們家有幾個人?

B: maljelima amen a tacekeljan. B: 我們家有五個人。

會話 2-3a 問數量(人)

A: mapida a su vetek? A: 你有幾個兄弟姊妹?

B: izua ti kaka kata ku kaka a vavayavayan.

B: 我有一個姊姊和一個妹妹。

會話 2-4 問數量(年齡)

A: pidanga a su cavilj? A: 你幾歲?

B: tapulu' katu lima a ku cavilj. B: 我十五歲。

會話 2-4a 問數量(年齡)

A: pidanga a cavilj na su kaka? A: 你妹妹幾歲?

B: unemanga a cavilj na ku kaka. B: 我妹妹六歲。

會話 2-5 問數量(動物)

A: pida a vatu naicu a kakedriyan? A: 這個小孩有幾隻狗?

B: izua ita a vatu nimadju. B: 他有一隻狗。

會話 2-5a 問數量(物品)

A: pida a su sunatj? A: 你有幾本書?

B: drusa a ku sunatj. B: 我有二本書。

會話 2-6 問時間(點鐘)

A: makudakudanga a 'adav tucu? A: 現在是幾點鐘?

B: i tua sepatjanga a tuki tucu. B: 現在是四點鐘。

會話 2-6a 問時間(點鐘)

A: makudakuda a 'adav nu migacalj sun? A: 你早上幾點鐘起床?

B: migacalj aken nu i tua unem a tuki. B: 我早上六點鐘起床。

會話 2-6b 問時間(點鐘)

A: nu makudakuda a tuki ta'ed sun nu 'ezemezemet? A: 你晚上幾點鐘睡覺?

B: ta'ed aken nu i tua tapulu' a tuki. B: 我晚上十點鐘睡覺。

會話 2-7 問名稱(動物)

A: anema aicu? A: 這是什麼?

B: ljuang aicu. B: 這是牛。

會話 2-7a 問名稱(植物)

A: anema azua? A: 那是什麼?

B: kasiv azua. B: 那是樹。

會話 2-7b 問名稱(自然景觀)

A: anema azua? A: 那是什麼?

B: 'uljivangerav azua. B: 那是彩虹。

會話 2-8 問地方(物品)

A: i zainu a ku inpic? A: 我的筆在哪裡?

B: i maza a su inpic. B: 你的筆在這裡。

會話 2-8a 問地方(人)

A: i zainu ti tjama? A: 你爸爸在哪裡?

B: i gaku ti kama. B: 我爸爸在學校裡。

會話 2-8b 問地方(家)

A: i yainuan a nu uma'? A: 你們家在哪裡?

B: izua i gadu a nia-uma'. B: 我們家在山上。

會話 2-9 問地方(問部落、原鄉名稱)

A: kemasinu sun? A: 你從哪裡來的?

B: kemasimakazayazaya aken. B: 我從 makazayazaya 來的。

會話 2-9a 問地方(來自)

A: kemasinu sun a vua'? A: 你今天從哪裡來的?

B: kemasitjuma' aken a vua'. B: 我今天從家裡來的。

會話 2-10 問地方(前往)[進行式]

A: uri mainu sun tucu? A: 你現在要去哪裡?

B: uri matjuma' aken tucu. B: 我正要回家。

會話 2-10a 問地方(前往)[過去]

A: kasinu mun tatiav? A: 你們昨天去哪裡?

B: kasigadu amen tatiav. B: 我們昨天去山上。

會話 2-10b 問地方(前往)[未來]

A: uri semainu sun nutiav? A: 你明天要去哪裡?

B: uri semagadu aken nutiav. B: 我明天要去山上。

會話 2-11 問擁有者(人)

A: nima aicu a aljak? A: 這是誰的小孩?

B: aljak nimadju. B: 這是她的小孩。

會話 2-11a 問擁有者(動物)

A: nima aicu a 'iyu? A: 這是誰的羊?

B: 'iyu nimadju aic. B: 這是他的羊。

### 3. 是非問句

會話 3-1 問植(食)物/水果

A: vurasi azua? A: 那是地瓜嗎?

B: ui, vurasi azua. B: 是/對, 那是地瓜。

會話 3-1a 問植(食)物/水果

A: veljevelj azua? A: 那是香蕉嗎?

B: ini, ljapanay azua. B: 不, 那是玉米。

會話 3-2 問職業

A: situ sun? A: 你是學生嗎?

B: ui, situ aken. B: 是/對, 我是學生。

會話 3-2a 問職業

A: sinsi timadju? A: 他是老師嗎?

B: ini, kuisang timadju. B: 不，他是醫生。

會話 3-3 問關係

A: su sinsi timadju? A: 他是你的老師嗎?

B: ui, ku sinsi timadju. B: 是/對，他是我的老師。

會話 3-3a 問關係

A: su sinsi timadju? A: 她是你的老師嗎?

B: ini, ti kina timadju. B: 不，她是我的媽媽。

會話 3-4 問顏色(動物)

A: 'ecengcengel a su ngiyav? A: 你的貓是黑色的嗎?

B: ui, 'ecengcengel a ku ngiyav. B: 是/對，我的貓是黑色的。

會話 3-4a 問顏色(物品)

A: 'udidilj a itung nimadju? A: 她的衣服是紅色的嗎?

B: ini, vucelacelay a itung nimadju. B: 不，她的衣服是白色的。

會話 3-5 問輕重

A: sadjelung aicu a cekui? A: 這張桌子很重嗎?

B: ui, sadjelung aicu a cekui. B: 是/對，這張桌子很重。

會話 3-5a 問輕重

A: sadjelung azua a 'iladjan? A: 那張椅子很重嗎?

B: ini, sace' alj azua a 'iladjan. B: 不，那張椅子很輕。

會話 3-6 問身材

A: 'aca'aca ti tjama? A: 你爸爸很高嗎?

B: ui, 'aca'aca ti kama. B: 是/對，我爸爸很高。

會話 3-6a 問身材

A: 'aca'aca ti tjaina? A: 你媽媽很高嗎?

B: ini, drikidrik it ti kina. B: 不，我媽媽很矮。

會話 3-7 問外貌

A: ladru' a 'uvalj nimadju? A: 她的頭髮很長嗎?

B: ui, ladru' a 'uvalj nimadju. B: 是/對，她的頭髮很長。

會話 3-7a 問外貌

A: ladru' a su 'uvalj? A: 你的頭髮很長嗎?

B: ini, drikidrikitj a ku 'uvalj. B: 不, 我的頭髮很短。

會話 3-8 問特質

A: setukez(kisamulja) azua a timadju? A: 那個人很勤勞嗎?

B: ui, setukez timadju. B: 是/對, 他很勤勞。

會話 3-8a 問特質

A: setukez(kisamulja) azua a timadju? A: 那個人很勤勞嗎?

B: ini, malupi timadju. B: 不, 他很懶惰。

會話 3-9 問擁有(人)

A: izua a aljak nimadju? A: 他有孩子嗎?

B: ui, izua a aljak nimadju. B: 是/對, 他有孩子。

會話 3-9a 問擁有(動物)

A: izua a su vatu? A: 你有狗嗎?

B: ui, izua a ku vatu a ita. B: 是/對, 我有一隻狗。

會話 3-9b 問擁有(人)

A: macidilj a su kaka a vavayan? A: 你有一個妹妹嗎?

B: ui, macidilj a ku kaka a vavayan. B: 是/對, 我有一個妹妹。

會話 3-9c 問擁有(人)

A: macidilj a su kaka a vavayan? A: 你有一個妹妹嗎?

B: ini, madrusa a ku kaka a vavayanvayan. B: 不, 我有二個妹妹。

會話 3-10 問外觀

A: nguangua' a 'uljivangerav? A: 彩虹好看嗎?

B: ui, nguangua' aravac a 'uljivangerav. B: 是/對, 彩虹非常好看。

會話 3-10a 問外觀

A: tjalji' aca azua a uma'? A: 那間房子很大嗎?

B: ui, tjalji' aca azua a uma'. B: 是/對, 那間房子很大。

會話 3-10b 問外觀

A: tjalji' aca azua a uma'? A: 那間房子很大嗎?

B: ini, tjaljikedri azua a uma'. B: 不, 那間房子很小。

會話 3-11 問天氣

A: nangua' a kina' adavan a vua'? A: 今天天氣好嗎?

B: ui, nangua' a kina' adavan a vua'. B: 是/對, 今天天氣很好。

會話 3-12 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: ljemita ta 'adav a pacun ta tiribi tiamadju?

A: 他們天天看電視嗎?

B: ui, ljemita ta 'adav a pacun ta tiribi tiamadju.

B: 是/對, 他們天天看電視。

會話 3-12a 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: ljemita ta 'adav sun a pacun ta tiribi? A: 你天天看電視嗎?

B: ini, ljemita ta 'adav aken a semupu. B: 不, 我天天讀書。

會話 3-13 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: nata' ed a su kaka? A: 你妹妹在睡覺嗎?

B: ui, nata' ed timadju. B: 是/對, 她在睡覺。

會話 3-13a 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: kivangavangavang azua a kakedriyan? A: 那些孩子在玩耍嗎?

B: ui, kivangavangavang azua a kakedriyan.

B: 是/對, 那些孩子在玩耍。

會話 3-13b 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: 'emudjaljanga! namasi' ausua sun? A: 下雨了! 你帶著雨傘嗎?

B: ui, namasi' ausua aken. B: 是/對, 我帶著雨傘。

會話 3-14 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: 'emudja' udjalj? A: 在下雨嗎?

B: ui, 'emudja' udjalj. B: 是/對, 正在下雨。

會話 3-14a 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: 'emudja' udjalj? A: 在下雨嗎?

B: ini, tevutanga a 'adav! B: 不, 太陽出來了!

會話 3-15 問日常生活[連動結構、習慣性]

A: ru kivala mun tjai su vuvu? A: 你們常常去探望祖父嗎?

B: ui, ru kivala men tjai vuvu. B: 是/對, 我們常常去探望祖父。

會話 3-16 問喜愛[連動結構]

A: tjengelay a zemuga azua a kakedriyan? A: 那個孩子喜歡畫圖嗎?

B: ui, tjengelay aravac a zemuga timadju.

B: 是/對，他很喜歡畫圖。

會話 3-16a 問喜愛[連動結構]

A: tjengelay sun a semupu? A: 你喜歡讀書嗎?

B: ui, tjengelay aken aravac a semupu. B: 是/對，我很喜歡讀書。

會話 3-17 問能力[連動結構]

A: maca' u a semenay azua a kakedriyan? A: 那些孩子會唱歌嗎?

B: ui, maca' u a semenay tiamadju. B: 會/對，他們很會唱歌。

會話 3-17a 問能力[連動結構]

A: maca' u sun a venate'? A: 你會洗衣服嗎?

B: ui, maca' u aken a venate'. B: 會/對，我會洗衣服。

會話 3-18 問動作之進行[連動結構、進行式]

A: uri semagaku mun a kivantavang? A: 你們正要去學校玩耍嗎?

B: ui, uri semagaku amen a kivantavang.

B: 是/對，我們正要去學校玩耍。

#### 4. 祈使句

會話 4-1 日常動作(教室用語)

A: gacalji! A: 起立! 敬禮!(班長說)

B: davadavay sinsi. B: 老師好!(全班說)

會話 4-1a 日常動作(教室用語)

A: papiculi a mapuljat! A: 同學好(老師說)

B: 'iladi! B: 坐下!(班長說)

會話 4-1b 日常動作(教室用語)

A: 'a' iv! A: 請說(說說看)!

會話 4-1c 日常動作(教室用語)

A: langedau! A: 請聽(聽聽看)!

會話 4-2 日常動作[連動結構]

A: supu! A: 去讀書!

會話 4-2a 日常動作[連動結構]

A: kivalau tai su vuvu! A: 去探望祖父!

會話 4-3 日常動作[否定]

A: maliceng! A: 別說話!(安靜!)

會話 4-3a 日常動作[否定]

A: maya gemalju! A: 別遲到!

會話 4-3b 日常動作[否定]

A: maya makadra! A: 別浪費!



# 參、練習題

## 一、聽力測驗

第一部份：是非題/看圖識字

### 1. 身體部位



1-1-1 maca aicu. 這是眼睛。



1-1-2 calinga aicu. 這是耳朵。



1-1-3 ngudjus aicu. 這是鼻子。



1-1-4 angalj aicu. 這是嘴巴。



1-1-5 aljis aicu. 這是牙齒。



1-1-6 'ulu aicu. 這是頭。



1-1-7 'uvalj aicu. 這是頭髮。



1-1-8 mudingan aicu. 這是臉。



1-1-9 lima aicu. 這是手。



1-1-10 kula aicu. 這是腳。

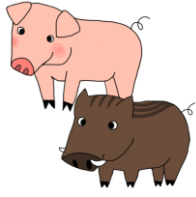
## 2. 動物



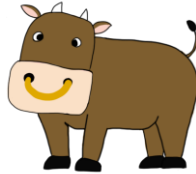
1-2-1 vatu aicu. 這是狗。



1-2-2 ngiyav aicu. 這是貓。



1-2-3 ' acang aicu. 這是豬。



1-2-4 ljuang aicu. 這是牛。



1-2-5 ' iyu aicu. 這是羊。



1-2-6 ljavingan aicu. 這是猴子。



1-2-7 kulavav aicu. 這是鼠。

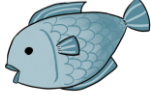


1-2-8 kuka aicu. 這是雞。



1-2-9

'aya' ayam aicu. 這是鳥。



1-2-10

ci' av aic. 這是魚。

### 3. 植(食)物/水果



1-3-1

vuciar azua. 那是花。



1-3-2

cemel azua. 那是草。



1-3-3

kasiv azua. 那是樹。



1-3-4

asav azua. 那是葉子。



1-3-5

vurasi azua. 那是地瓜。

1-3-6



paday azua. 那是稻子。

1-3-7



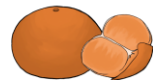
ljapanay azua. 那是玉米。

1-3-8



veljevelj azua. 那是香蕉。

1-3-9



tjianes azua. 那是橘子。

1-3-10



tjevus azua. 那是甘蔗。

#### 4. 物品

1-4-1



inpic azua. 那是筆。

1-4-2



sunat azua. 那是書。



1-4-3

si' uli' ulip azua. 那是橡皮擦。



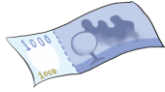
1-4-4

cekui azua. 那是桌子。



1-4-5

'iladjan azua. 那是椅子。



1-4-6

paisu azua. 那是錢。



1-4-7

itung azua. 那是衣服。



1-4-8

'ausua azua. 那是雨傘。



1-4-9

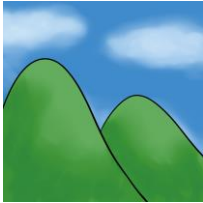
dinva azua. 那是電話。



1-4-10

buru azua. 那是球。

### 5. 山川建築/自然景觀



1-5-1

gadu azua. 那是山。



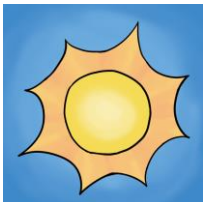
1-5-2

uma' azua. 那是房子。



1-5-3

gaku azua. 那是學校。



1-5-4

'adav azua. 那是太陽。



1-5-5

'iljas azua. 那是月亮。



1-5-6

vitju' an azua. 那是星星。



1-5-7

'arepus azua. 那是雲。



1-5-8

'uljivangerav azua. 那是彩虹。

## 6. 人物



1-6-1

u' aljay timadju. 他是男孩。



1-6-2

vavayan timadju. 她是女孩。



1-6-3

sinsi timadju. 他是老師。



1-6-4

sinsi timadju. 她是老師。





1-6-5

situ timadju. 他是學生。



1-6-6

situ timadju. 她是學生。



1-6-7

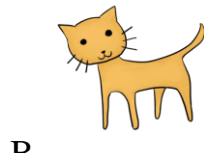
kuisang timadju. 他是醫生。

### 第二部份：選擇題(一)

2-1A izua a ku watu a ita. (我有一隻狗。)

2-1B izua a ku ngiyav a ita. (我有一隻貓。)

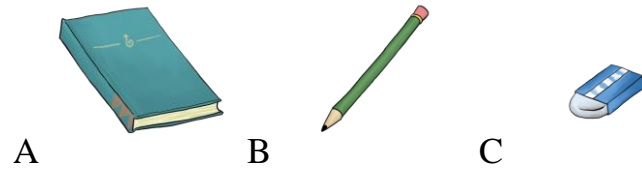
2-1C izua a ku 'aya' ayam a ita. (我有一隻鳥。)



2-1A izua a sunat niamadju. (他們有書。)

2-1B izua a sivecivecik niamadju. (他們有鉛筆。)

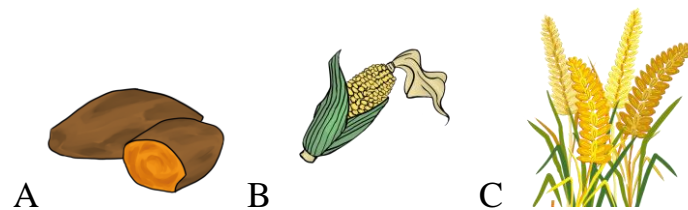
2-1C izua a si' uli' ulip niamadju. (他們有橡皮擦。)



2-1A izua a su vurasi? (你有地瓜嗎?)

2-1B izua a su ljapanay? (你有玉米嗎?)

2-1C izua a su paday? (你有稻子嗎?)



2-1A izua a nia paisu. (我們有錢。)

2-1B izua a nia itung. (我們有衣服。)

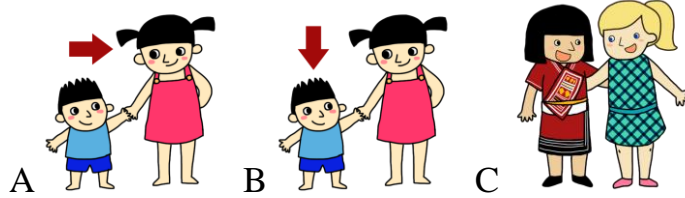
2-1C izua a nia 'ausua. (我們有雨傘。)



2-1A izua a kaka a vavayan nimadju. (她有姊姊。)

2-1B izua a kaka a u' aljay nimadju. (她有弟弟。)

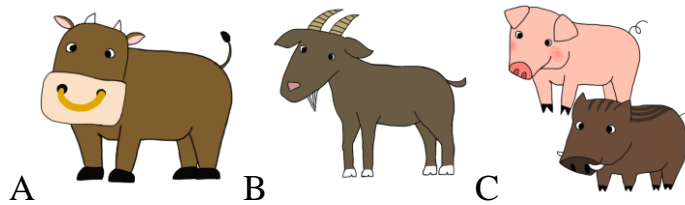
2-1C izua a drava nimadju. (她有朋友。)



2-2A izainu a ku ljuang? (我的牛在哪裡?)

2-2B izainu a ku 'iyu? (我的羊在哪裡?)

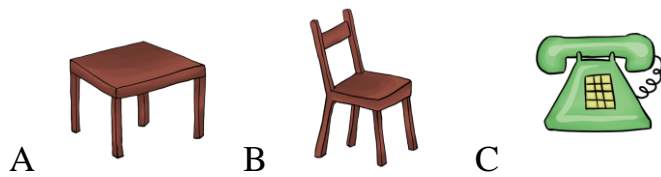
2-2C izuainu a ku 'acang? (我的豬在哪裡?)



2-2A izainu a cekui niamadju? (他們的桌子在哪裡?)

2-2B izainu a 'iladjan niamadju? (他們的椅子在哪裡?)

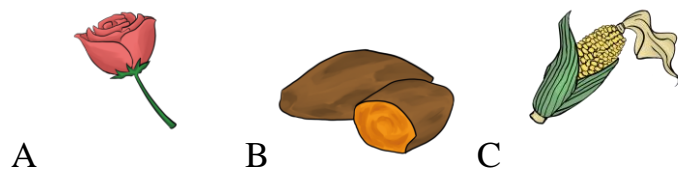
2-2C izainu a dinva niamadju? (他們的電話在哪裡?)



2-2A izainu a su hana? (你的花在哪裡?)

2-2B izainu a su vurasi? (你的地瓜在哪裡?)

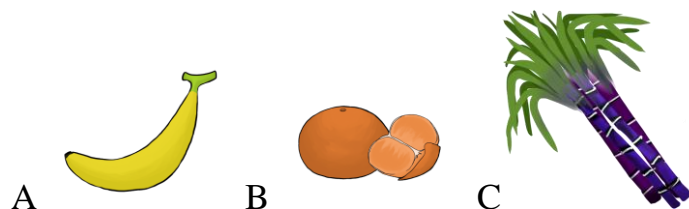
2-2C izainu a su ljanay? (你的玉米在哪裡?)



2-2A izainu a nu veljevelj? (你們的香蕉在哪裡?)

2-2B izainu a nu tjanes? (你們的橘子在哪裡?)

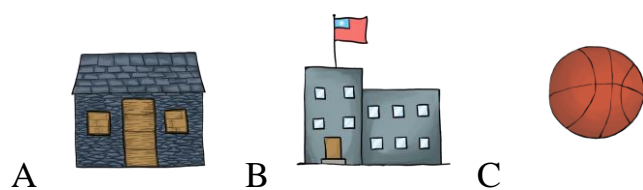
2-2C izainu a nu tjevus? (你們的甘蔗在哪裡?)



2-2A izainu a uma' nimadju? (她的家在哪裡?)

2-2B izainu a gaku nimadju? (她的學校在哪裡?)

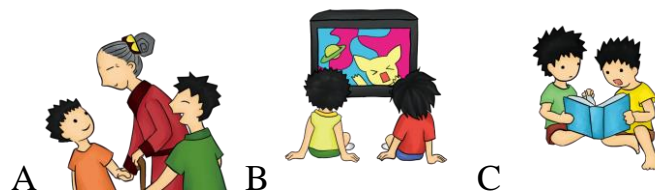
2-2C izainu a buru nimadju? (她的球在哪裡?)



- 2-3A semupusupu aken. (我正在讀書。)
- 2-3B venatevate' aken. (我正在洗衣服。)
- 2-3C mina' una' up aken. (我正在洗臉。)



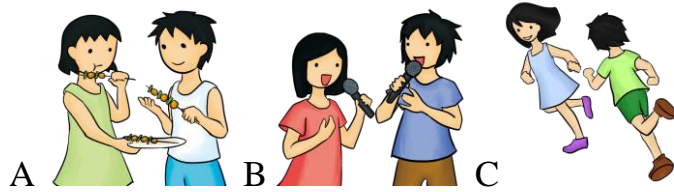
- 2-3A kivalavala ta vuvu azua a u' alja' aljay.  
(那些男孩子正在拜訪奶奶。)
- 2-3B pacucun ta tiribi azua a u' alja' aljay. (那些男孩子正在看電視。)
- 2-3C semupusupu azua a u' alja' aljay. (那些男孩子正在讀書。)



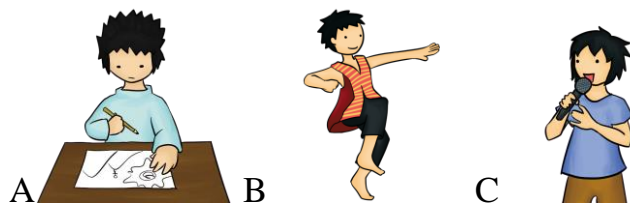
- 2-3A semenasenay sun? (你正在唱歌嗎?)
- 2-3B mina 'una 'up sun? (你正在洗臉嗎?)
- 2-3C zemugazuga sun? (你正在畫圖嗎?)



- 2-3A kemakan amen. (我們正在吃(東西)。)
- 2-3B semenasenay amen. (我們正在唱歌。)
- 2-3C kivangavangavang amen. (我們正在玩耍。)



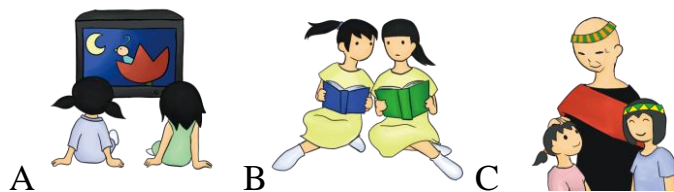
- 2-3A zemugazuga azua a u' aljay. (那個男孩子正在畫圖。)  
 2-3B zimiyaziyan azua a u' aljay. (那個男孩子正在跳舞。)  
 2-3C semenasenay azua a u' aljay. (那個男孩子正在唱歌。)



- 2-4A maca' u aken a venate'. (我會洗衣服。)  
 2-4B maca' u aken a mina' up. (我會洗臉。)  
 2-4C maca' u aken a semupu. (我會讀書。)



- 2-4A tjengelay a pacun ta tiribi azua a vavayavayan.  
 (那些女孩子喜歡看電視。)  
 2-4B tjengelay a semupu azua a vavayavayan.  
 (那些女孩子喜歡讀書。)  
 2-4C tjengelay a kivala ta vuvu azua a vavayavayan.  
 (那些女孩子喜歡拜訪爺爺。)



2-4A maca' u sun a zemuga? (你會畫圖嗎?)

2-4B maca' u sun a semenay? (你會唱歌嗎?)

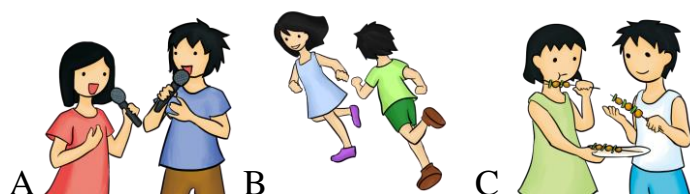
2-4C maca' u sun a mina' up? (你會洗臉嗎?)



2-4A tjengelay a semenay azua a kakedriyan. (那些孩子喜歡唱歌。)

2-4B tjengelay a kivantavang azua a kakedriyan. (那些孩子喜歡玩耍。)

2-4C tjengelay a keman azua a kakedriyan. (那些孩子喜歡吃(東西)。)



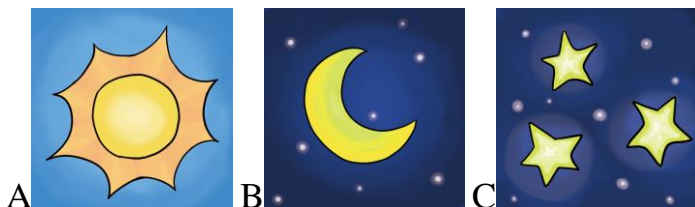
2-4A tjengelay a zemiyan azua a vavayan. (那個女孩子喜歡跳舞。)

2-4B tjengelay a semenay azua a vavayan. (那個女孩子喜歡唱歌。)

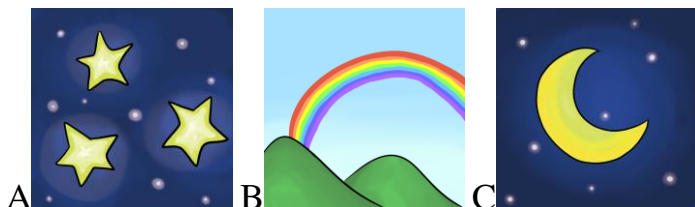
2-4C tjengelay a zemuga azua a vavayan. (那個女孩子喜歡畫圖)



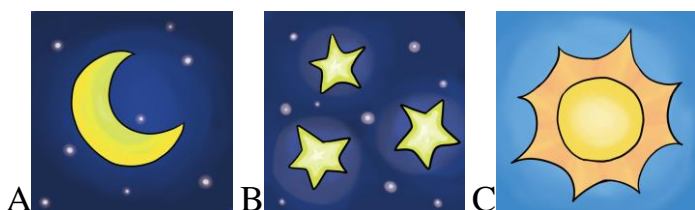
- 2-5A cemedasanga! (太陽出來了!)
- 2-5B min' utanga a 'iljas! (月亮出來了!)
- 2-5C min' utanga a vitju' an! (星星出來了!)



- 2-5A nguangua' aravac a vitju' an! (星星很美麗!)
- 2-5B nguangua' aravac a 'uljivangerav! (彩虹很美麗!)
- 2-5C nguangua' aravac a 'iljas! (月亮很美麗!)

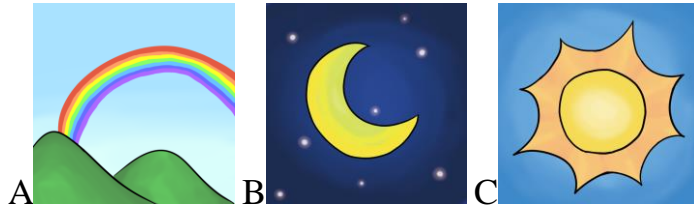


- 2-5A min' utanga a 'iljas? (月亮出來了嗎?)
- 2-5B min' utanga a vitju' an? (星星出來了嗎?)
- 2-5C cemedasanga? (太陽出來了嗎?)



- 2-5A nguangua' aravac a 'uljivangerav nu tja pacunan!  
(彩虹看起來很美麗!)
- 2-5B nguangua' aravac a 'iljas nu tja pacunan! (月亮看起來很美麗!)
- 2-5C nguangua' aravac a 'adav nu tja pacunan!  
(太陽看起來很美麗!)





2-5A nguangua' aravac a kina' adavan a vua' ! (今天是好天氣!)

2-5B 'emudaljanga! (下雨了!)

2-5C nguangua' aravac a 'uljivangerav! (彩虹很美麗!)



### 第三部份：選擇題(二)

#### 1. 訊息問句[問姓名或關係]

3-1-1A tima a ngadan ni tjama? 你爸爸叫甚麼名字?

3-1-1B tima a ngadan ni su vuvu? 你祖父叫甚麼名字?

3-1-1C tima a ngadan na su sinsi? 你老師叫甚麼名字?

3-1-2A tima a ngadan nua kaka nimadju? 他姊姊叫甚麼名字?

3-1-2B tima a ngadan nua vuvu nimadju? 他祖母叫甚麼名字?

3-1-2C tima a ngadan nua kina nimadju? 他媽媽叫甚麼名字?

3-1-3A tima a ngadan nazua a kuisang? 那個醫生叫甚麼名字?

3-1-3B tima a ngadan nazua a sinsi? 那個老師叫甚麼名字?

3-1-3C tima a ngadan nazua a situ? 那個學生叫甚麼名字?

3-1-4A tima a ngadan nazua a vavayan? 那個女人叫甚麼名字?

3-1-4B tima a ngadan nazua a u' aljay? 那個男人叫甚麼名字?

3-1-4C tima a ngadan nazua a vuluvuluvng? 那個老人叫甚麼名字?

3-1-5A tima azua a vuluvulung? 那個老人是誰?

3-1-5B tima azua a u' aljay? 那個男人是誰?

3-1-5C tima azua a kakedriyan? 那個小孩是誰?

## 2. 訊息問句[問數量]

3-2-1A pida a su 'iyu? 你有幾隻羊?

3-2-1B pida a su kuka? 你有幾隻雞?

3-2-1C pida a su ci' av? 你有幾隻魚?

3-2-2A pida a cekui nimadju? 他有幾張桌子?

3-2-2B pida a 'iladjan nimadju? 他有幾張椅子?

3-2-2C pida a sunat nimadju? 他有幾本書?

3-2-3A pida a vurasi naicu a kakedriyan? 這個小孩有幾個地瓜?

3-2-3B pida a tjianes naicu a kakedriyan? 這個小孩有幾個橘子?

3-2-3C pida a veljevelj naicu a kakedriyan? 這個小孩有幾根香蕉?

3-2-4A pida a uma' nazua a vavayan? 那個女人有幾個房子?

3-2-4B pida a 'ausua nazua a vavayan? 那個女人有幾把雨傘?

3-2-4C pida a itung nazua a vavayan? 那個女人有幾件衣服?

3-2-5A pidanga a su cavilj? 你幾歲?

3-2-5B pidanga a cavilj ni su kaka? 你哥哥幾歲?

3-2-5C pidanga a cavilj na su kaka? 你妹妹幾歲?

## 3. 訊息問句[問地方]

3-3-1A izainu a su karang? 你的猴子在哪裡?

3-3-1B izainu a su ngiyav? 你的貓在哪裡?

3-3-1C izainu a su kulavav? 你的老鼠在哪裡?

3-3-2A izuainu ti vuvu a vavayan? 我祖母在哪裡?

3-3-2B izainu ti kina? 我媽媽在哪裡?

3-3-2C izainu ti kaka a vavayan? 我姊姊在哪裡?

3-3-3A izinu azua a vavayan? 那個女人在哪裡?

3-3-3B izainu azua a kuisang? 那個醫生在哪裡?

3-3-3C izainu azua a sinsu? 那個老師在哪裡?

- 3-3-4A izainu a tja itung? 我們的衣服在哪裡?  
3-3-4B izainu a tja paisu? 我們的錢在哪裡?  
3-3-4C izainu a tja 'ausua? 我們的雨傘在哪裡?

- 3-3-5A izainu a uma' nimadju? 她的家在哪裡?  
3-3-5B izainu a gaku nimadju? 她的學校在哪裡?  
3-3-5C izainu a kaka nimadju? 她的妹妹在哪裡?

#### 4. 敘述句[單一動詞]

- 3-4-1A ru kacu aken ta 'ausua. 我常常帶雨傘。  
3-4-1B ru vate' aken. 我常常洗衣服。  
3-4-1C ru djavac aken. 我常常走路。
- 3-4-2A tjuruvu a 'ali niamadju. 他們的朋友很多。  
3-4-2B 'aca'aca aravac a 'ali niamadju. 他們的朋友很高。  
3-4-2C nguangua' aravac a drava niamadju. 他們的朋友很漂亮。
- 3-4-3A 'ucengecengel a itung naicu a kakedriyan.  
這個小孩的衣服是黑色的。  
3-4-3B 'udjidjilj a itung naicu a kakedriyan.  
這個小孩的衣服是紅色的。  
3-4-3C vucelacelay a itung naicu a kakedriyan.  
這個小孩的衣服是白色的。
- 3-4-4A kedrikedri azua a u' aljay. 那個男人很矮。  
3-4-4B setukez azua a u' aljay. 那個男人很勤勞。  
3-4-4C malupi azua a u' aljay. 那個男人很懶惰。
- 3-4-5A sadjelung aravc a 'iladjan nimadju. 她的椅子很重。  
3-4-5B 'aca'aca aravac a vuvu nimadju. 她的祖父很高。  
3-4-5C ladru' aravac a 'uvalj nimadju. 她的頭髮很長。

#### 5. 祈使句

- 3-5-1A gacalju! 起立!  
3-5-1B 'iladju! 坐下!  
3-5-1C 'a'ivu! 請說![說說看!]

3-5-2A sau! 去!

3-5-2B kelju! 來!

3-5-2C ladengau! 聽!

3-5-3A zugau! 去畫圖!

3-5-3B kata'edu! 去睡覺!

3-5-3C supu! 去讀書!

3-5-4A kivalau ti su vuvu! 去探望祖父!

3-5-4B senayu! 去唱歌!

3-5-4C vate' u! 去洗衣服!

3-5-5A maliceng! 別說話!

3-5-5B maya gemalju! 別遲到!

3-5-5C maya makadra! 別浪費!

#### 第四部份：配合題

4-1(看圖)

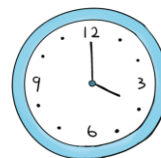
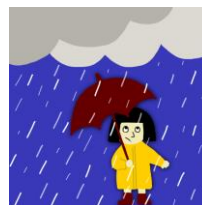
A.

B.

C.

D.

E.



4-1-1

A: mapida mun a tacemekeljan? (你們家有幾個人?)

B: maljeunem amen a tacemekeljan. (我們家有六個人。)

4-1-2

A: sinsi timadju? (他是老師嗎?)

B: ini, kuisang timadju. (不是，他是醫生。)

4-1-3

A: makuda sun? (你怎麼啦?)

B: sa'etju a ku'ulu. (我的頭很痛。)

4-1-4

A: 'emudja' udalj? (在下雨嗎?)

B: ui, 'emudja' udalj. (是/對, 正在下雨。)

4-1-5

A: makudakudanga a 'adav tucu? (現在是幾點鐘?)

B: i tua sepatj a tuki tucu. (現在是四點鐘。)

4-2(看圖)

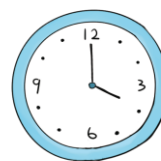
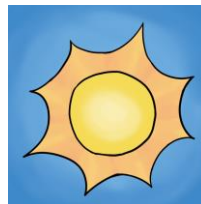
A.

B.

C.

D.

E.



4-2-1

A: mapida tiamadju a tacemkeljan? (他們家有幾個人?)

B: maljeunem tiamadju a tacemkeljan. (他們家有六個人。)

4-2-2

A: situ sun? (你是學生嗎?)

B: ui, situ aken. (是, 我是學生。)

4-2-3

A: makuda sun? (你怎麼啦?)

B: sa'etju a ku maca. (我的眼睛痛。)

4-2-4

A: 'emudja' udjalj? (在下雨嗎?)

B: ini, tevutanga a 'adav! (不, 太陽出來了!)

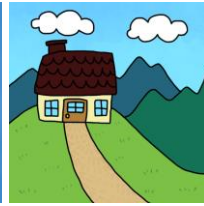
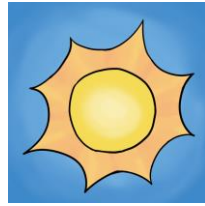
4-2-5

A: makudakud a 'adav tucu? (現在是幾點鐘?)

B: i tua sepatj tuki tucu. (現在是四點鐘。)

4-3(看圖)

A.                      B.                      C.                      D.                      E.



4-3-1

A: mapida a mareka su vetek? (你有幾個兄弟姐妹?)

B: izua a ti kaka kata ku kaka a vavayavayan.  
(我有一個姊姊和一個妹妹。)

4-3-2

A: sadjelung aicu a cekui? (這張桌子很重嗎?)

B: ui, sadjelung aicu a cekui. (是/對，這張桌子很重。)

4-3-3

A: 'emuda' udalj? (在下雨嗎?)

B: ini, tevutanga a 'adav! (不，太陽出來了!)

4-3-4

A: izainu a nu uma'? (你們家在哪裡?)

B: izua i gadu a nia uma'. (我們家在山上。)

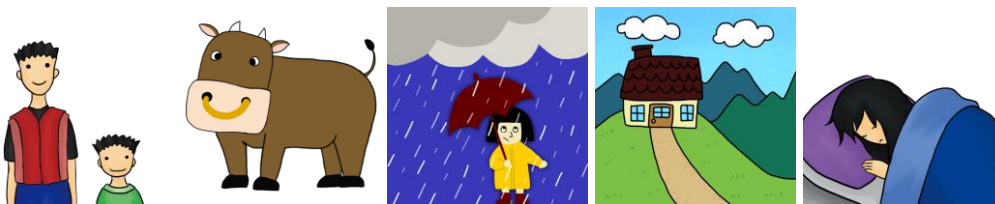
4-3-5

A: kivantavangavang azua a kakedriyan? (那些孩子在玩耍嗎?)

B: ui, kivantavangavang azua a kakedriyan.  
(是/對，那些孩子在玩耍。)

4-4(看圖)

A.                      B.                      C.                      D.                      E.



4-4-1

A: mapida a mareka su vetek? (你有幾個兄弟姊妹?)

B: izua a ti kaka kata ku kaka a u' alja' aljay.

(我有一個哥哥和一個弟弟。)

4-4-2

A: anema aicu? (這是什麼?)

B: ljuang aicu. (這是牛。)

4-4-3

A: nguangua' a kina' adavan tucu? (今天天氣好嗎?)

B: ini, 'emuda' udalj. (不，正在下雨。)

4-4-4

A: izainu a nu uma'? (你們家在哪裡?)

B: i gadu a nia uma'. (我們家在山上。)

4-4-5

A: na ta' ed a su kaka? (你妹妹在睡覺嗎?)

B: ui, na ta' ed a ku kaka. (是的，她在睡覺。)

4-5(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-5-1

A: nakemasinu sun a vua' ? (你今天從哪裡來的?)

B: nakemasitjuma' aken a vua'. (我今天從家裡來的。)

4-5-2

A: tima azua a vavayan? (那個女人是誰?)

B: ti kaka timadju. (她是我的姊姊。)

4-5-3

A: macaq' sun a venate' ? (你會洗衣服嗎?)

B: ui, maca' u aken a venate'. (會，我會洗衣服。)

4-5-4

A: anema zua? (那是什麼?)

B: 'uljivangerav azua. (那是彩虹。)

4-5-5

A: macidilj a su kaka a vavayan? (你有一個妹妹嗎?)

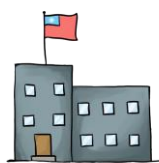
B: ini, izua a ku kaka a madrusa a vavayavayan.

(不，我有二個妹妹。)



4-6(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-6-1

A: izainu ti tjama? (你爸爸在哪裡?)

B: izua i gakku ti kama. (我爸爸在學校裡。)

4-6-2

A: tima azua a u' aljay? (那個男人是誰?)

B: nia sinsi timadju. (他是我的老師。)

4-6-3

A: ru kivala mun tai su vuvu? (你們常常去探望祖父嗎?)

B: ui, ru kivala men tai vuvu. (對，我們常常去探望祖父。)

4-6-4

A: anema azua? (那是什麼?)

B: kasiv azua. (那是樹。)

4-6-5

A: sadjelung azua a ' iladjan? (那張椅子很重嗎?)

B: ini, sace' alj azua a ' iladjan. (不，那張椅子很輕。)

4-7(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-7-1

A: uri semainu sun nutiav? (你明天要去哪裡?)

B: uri semagadu aken nutiav. (我明天要去山上。)

4-7-2

A: 'ucengecengel a su ngiyav? (你的貓是黑色的嗎?)

B: ui, 'ucengecengel a ku ngiyav. (是/對, 我的貓是黑色的。)

4-7-3

A: mapida tiamadju a tacemkeljan? (他們家有幾個人?)

B: masepat tiamadju a tacemkeljan. (他們家有四個人。)

4-7-4

A: tjengelay sun a semupu? (你喜歡讀書嗎?)

B: ui, tjengelay aken a semupu. (是/對, 我喜歡讀書。)

4-7-5

A: nu makudakuda a vengin ta'ed sun? (你晚上幾點鐘睡覺?)

B: ta'ed aken nu taljutapulu' a tuki. (我晚上十點鐘睡覺。)

4-8(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-8-1

A: izainu a ku sivecivecik? (我的筆在哪裡?)

B: i maza a su sivecivecik. (你的筆在這裡。)

4-8-2

A: nu makudakuda a 'adav migacalj sun? (你早上幾點鐘起床?)

B: migacalj aken nu unem a tuki nu kadamadaman.

(我早上六點鐘起床。)

4-8-3

A: su sinsi timadju? (他是你的老師嗎?)

B: ui, ku sinsi timadju. (是/對，他是我的老師。)

4-8-4

A: makuda sun? (你怎麼了?)

B: sa'etju aravac a ku 'ulu. (我的頭很痛。)

4-8-5

A: maca' u a semenay azua a kakedriyan? (那些孩子會唱歌嗎?)

B: ui, maca' u aravac a semenay tiamadju. (是，他們很會唱歌。)

4-9(看圖)

A.                      B.                      C.                      D.                      E.



4-9-1

A: numakudakuda vengin ta' ed sun? (你晚上幾點鐘睡覺?)

B: nu i tua tapulu' a tuki ta' ed aken. (我晚上十點鐘睡覺。)

4-9-2

A: niaken aicu a paisu? (這是我的錢嗎?)

B: ui, nisun aicu a paisu. (是的，這是你的錢。)

4-9-3

A: ljemita ta' adav a pacucun ta tiribi tiamadju?

(他們天天看電視嗎?)

B: ui, ljemita ta' adav a pacucun ta tiribi tiamadju.

(是/對，他們天天看電視。)

4-9-4

A: mapida mun a tacemkeljan? (你們家有幾個人?)

B: maljelima amen a tacemkeljan. (我們家有五個人。)

4-9-5

A: kasinu mun katiav? (你們昨天去哪裡?)

B: kasigadu amen katiav. (我們昨天去山上。)

4-10(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-10-1

A: su sinsi timadju? (他是你的老師嗎?)

B: ui, ku sinsi timadju. (是, 他是我的老師。)

4-10-2

A: uri mainu sun tucu? (你現在要去哪裡?)

B: uri matjuma' aken. (我正要回家。)

4-10-3

A: tjengelay a zemuga azua a u' aljay? (那個孩子喜歡畫圖嗎?)

B: ui, tjengelay a zemuga timadju. (是/對, 他很喜歡畫圖。)

4-10-4

A: makuda sun? (你怎麼了?)

B: sa' etju aravac a ku maca. (我的眼睛很痛。)

4-10-5

A: numakudakuda a 'adav migacaljan sun nu kadamadaman?

(你早上幾點鐘起床?)

B: nu i tua unem a tuki migacalj aken. (我早上六點鐘起床。)

## 二、口試

### 第一部份：簡短對話

- 1-1. nasuljivat sun? (你好嗎?)
- 1-2. kemasinu sun a vua'? (你今天從哪裡來?)
- 1-3. mapida mun a tacemekeljan? (你們家有多少人?)
- 1-4. kacalisiyan sun? (你是原住民嗎?)
- 1-5. maca' u sun a kemacalisiyanan? (你會說族語嗎?)
  
- 2-1. nasuljivat sun a vua'? (你今天好嗎?)
- 2-2. izainu sun tucu? (你現在在哪裡?)
- 2-3. mapida a mareka su vetek? (你有幾個兄弟姊妹?)
- 2-4. situ sun? (你是學生嗎?)
- 2-5. tjengelay sun a semupu? (你喜歡讀書嗎?)
  
- 3-1. tima a su ngadan? (你叫甚麼名字?)
- 3-2. izainu a nu uma'? (你們家在哪裡?)
- 3-3. pidanga a su cavilj? (你幾歲了?)
- 3-4. 'aca' aca sun? (你很高嗎?)
- 3-5. tjengelay sun a kitulu tua kinacalisiyanan? (你喜歡學族語嗎?)
  
- 4-1. na suljivat sun? (你好嗎?)
- 4-2. izainu a su gaku? (你的學校在哪裡?)
- 4-3. mapida a su 'ali / drava? (你有幾個朋友?)
- 4-4. ljemita ta 'adav mun a namatevetevelj a semupu?  
(你們天天一起讀書嗎?)
- 4-5. maca' u mun a kemacalisiyanan? (你們會說族語嗎?)
  
- 5-1. tima a su ngadan? (你叫甚麼名字?)
- 5-2. uri semainu sun nusauni? (你等一下要去哪裡?)
- 5-3. pida a nu tiribi? (你們家有幾台電視?)
- 5-4. ljemeta ta 'adav sun a pacun ta tiribi? (你天天看電視嗎?)
- 5-5. tjengelay sun a pacun tua tiribi? (你喜歡看電視嗎?)

- 6-1. nasuljivat sun? (你好嗎?)
- 6-2. kemasinu sun a vua'? (你今天從哪裡來?)
- 6-3. mapida mun a tacemekeljan? (你們家有多少人?)
- 6-4. kacalisiyan ti tjama? (你爸爸是原住民嗎?)
- 6-5. maca'u aravac a kemacalisiyanan ti tjma?  
(你爸爸很會說族語嗎?)
- 7-1. nasuljivat sun a vua'? (你今天好嗎?)
- 7-2. izinu sun tucu? (你現在在哪裡?)
- 7-3. mapida a su kaka? (你有幾個兄弟姊妹?)
- 7-4. situ uta a mareka su kaka? (你的兄弟姊妹也是學生嗎?)
- 7-5. tjengelay mun a semenay? (你們都喜歡唱歌嗎?)
- 8-1. tima a su ngadan? (你叫甚麼名字?)
- 8-2. izainu ti tjaina tucu? (你媽媽現在在哪裡?)
- 8-3. pidanga a cavilj nimadju? (她幾歲了?)
- 8-4. 'aca' aca timadju? (她很高嗎?)
- 8-5. ru kemacalisiyanan ti tjaina? (你媽媽常說族語嗎?)
- 9-1. nasuljivat sun? (你好嗎?)
- 9-2. izainu tia su vuvu tucu? (你祖父祖母現在在哪裡?)
- 9-3. mapida a aljak niamadju? (他們有幾個孩子?)
- 9-4. ru kivala sun taia su vuvu? (你常去探望祖父祖母嗎?)
- 9-5. maca'u aravac a kemacalisaiyanan tia su vuvu?  
(你的祖父祖母很會說族語嗎?)
- 10-1. tima a su ngadan? (你叫甚麼名字?)
- 10-2. izainu a nu gaku? (你的學校在哪裡?)
- 10-3. mapida a su drava / 'ali? (你有幾個朋友?)
- 10-4. tjengelay sun tua su drava / 'ali? (你喜歡你的朋友嗎?)
- 10-5. tjengelay sun a zemuga? (你喜歡畫畫嗎?)

## 第二部份：看圖說話

### 1. ( 提示：我喜歡的活動 )



#### 【族語回答範例】

tjengelay aken a semagakku a zemuga a semupu a semenay a yugi, namalevaleva aken a ljemita tua ' adav, aya tua maca' u aken a semupu, saka tjengelay a nia sinsi tanuaken, nu i tjuma' ti kama ti kina ti kaka katua ku kaka tjengelay a mapuljat a kilangeda tua ku senay, tjengelay uta pacun nu ' uduliduli aken.

#### 【中文翻譯】

我喜歡去學校，學畫畫、讀書、唱歌、跳舞。我每天都很高興。我畫的圖很漂亮。我(也)很會讀書，老師很喜歡我。在家裡，爸爸、媽媽、哥哥、妹妹全都喜歡聽我唱歌、看我跳舞。



## 原住民族語言學習補充教材-句型篇/國中版

發行單位：原住民族委員會

發行地址：242 新北市新莊區中平路 439 號 16 樓

教材編輯：

族 語	方 言	男	女
阿美語	南勢阿美語	李文成	陳明珠
	秀姑巒阿美語	吳明義	鄭菊霞
	海岸阿美語	陳金龍	歐嗨。思娃娜
	馬蘭阿美語	羅福慶	朱珍靜
	恆春阿美語	林光明	楊美妹
泰雅語	賽考利克泰雅語	吳新生	陳香英
	澤敖利泰雅語	斗睿·夏德	彭秀妹
	汶水泰雅語	劉仁善	劉麗玲
	萬大泰雅語	乃德全	張美花
	四季泰雅語	羅立雄	王美珠
	宜蘭澤敖利泰雅語	林光望	卓秋美
賽夏語	賽夏語	風貴芳	高清菊
邵語	邵語	簡史朗	袁嫦娥
賽德克語	都達賽德克語	徐月風	張春美
	德固達雅賽德克語	田明德	黃美玉
	德鹿谷賽德克語	田天助	詹素娥
布農語	卓群布農語	高杰成	田玉香
	卡群布農語	松碧常	撒萊·諾阿南
	丹群布農語	余榮德	江東妹
	巒群布農語	全正文	余貞玉
	郡群布農語	顏明仁	顏雲英
排灣語	東排灣語	戴明雄	葉曉音
	北排灣語	丹耐夫正若	湯賢慧
	中排灣語	廖秋吉	竹嫵·法之山
	南排灣語	高光良	高金玉
魯凱語	東魯凱語	林得次	張小芳
	霧台魯凱語	鍾思錦	柯菊華
	大武魯凱語	賴以恒	杜富菊
	多納魯凱語	郁德芳	洪麗萍
	茂林魯凱語	魏頂上	簡淑惠
	萬山魯凱語	金瑞芳	駱秋香
太魯閣語	太魯閣語	李季生	張素瑞
噶瑪蘭語	噶瑪蘭語	謝宗修	潘秀蘭
鄒語	鄒語	汪幸時	汪朝麗
卑南語	南王卑南語	鄭賢明	鄭玉妹
	知本卑南語	尤二郎	陳金妹
	西群卑南語	張阿信	李芳媚
	建和卑南語	施建忠	洪淳嵐
雅美語	雅美語	廖清福	董瑪女
撒奇萊雅語	撒奇萊雅語	孫生義	蔡宜庭
卡那卡那富語	卡那卡那富語	孔岳中	孔郡廷
拉阿魯哇語	拉阿魯哇語	游仁貴	游淑美